

**ROCHER MIXTE 6/8/10 cm**

(P) U 10/12 cm

(P) UNIVERSEL 5/7/9 cm

(P) V CONIQUE 7/11 cm

(P) (S)

**UIAA**

EN 569: 2007

Pitons

## ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.  
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL D'CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

**UKCA**  
8509

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.  
The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle qui doivent être modifiés pour s'appliquer en Grande-Bretagne.  
La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com  
Sauf UNIVERSEL

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

Approved Body performing the UKCA type examination:  
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type :

**SGS United Kingdom Ltd**  
1000 Tebay Way  
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN  
United Kingdom  
N° 0120

Approved body responsible for the production control of this PPE:  
Organisme approuvé responsable du contrôle de production de cet EPI :

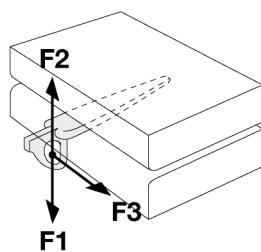
**Product Assessment and Reliability Centre Ltd** Bideford  
EX39 4LQ United Kingdom  
N° 8509

### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### 2. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

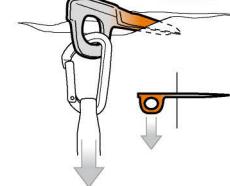
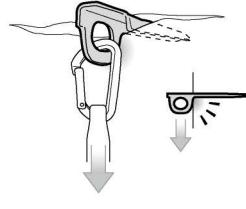
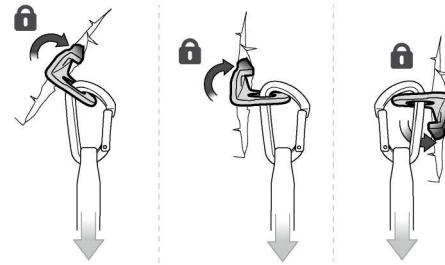


### 3. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)



	F1	F2	F3
(P)	1250 daN	500 daN	750 daN
(S)	2500 daN	1000 daN	1500 daN

### 4. Precautions for use Précautions d'usage



### Traceability and markings / Traçabilité et marqueage

**CE** b. 0082

APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vermaza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

c. Batch number / Numéro de lot

X00

e. Symbol key / Identification des symboles

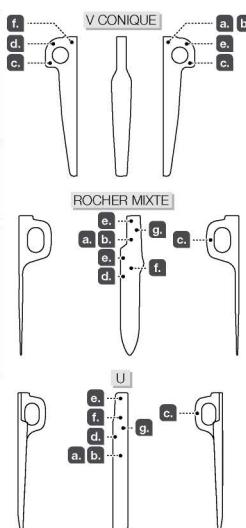
(P) Progression piton

Piton de progression

(S) Safety piton / Piton de sécurité

(length / longueur > 9 cm)

L: Pick length in centimeters / Longueur de la lame en centimètres



### 5. Additional information Informations complémentaires

#### A. Lifetime / Durée de vie

unlimited illimitée

B. Acceptable T°  
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

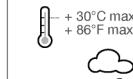
#### C. Precautions for use / Précautions d'usage



#### D. Cleaning / Nettoyage



#### E. Drying / Séchage



#### F. Storage - Transport Stockage - transport



#### G. Maintenance Entretien



#### H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



#### I. FAQ - Contact Questions - Contact



**PETZL.COM**



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.  
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.  
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).  
ROCHER MIXTE - U - UNIVERSEL: forged pitons, semi-hardened steel.

V CONIQUE: forged piton, high-strength tempered steel.

Protection against falls from height, and progression on rock. For belays, use pitons marked S.

After a major fall on a piton, it may have sustained permanent damage which may not be visible to the eye: discard this piton.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com/ppe. Record the results on your PPE inspection form.

### Before each use

Check the condition of the piton visually before each use: do not use it if any cracks are visible.

### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 3. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

## 4. Precautions for use

The strength tests undertaken to obtain UE certification cover only the piton itself and not the solidity of placement in actual use: most of the time, the holding strength of a piton in rock will be less than these values.

The strength of a piton placement depends on the shape of the piton, how it is placed, rock quality, and the experience level of the climber who placed it.

The breaking load and the holding strength of the piton diminish over time. Piton strength can be diminished by frequent use.

Working principle: during a fall, the piton must lock into the crack. Force (F), applied to the carabiner, torques the piton blade. This torque locks the piton into place, except with the UNIVERSEL piton.

Non-tempered pitons may be straightened with a hammer, provided that no cracks are created. Tempered steel pitons must not be straightened or heated.

## 5. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
  - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
  - You do not know its full usage history.
  - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

- A. Lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning
- E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Batch number - d. Model identification - e. Symbol key

P - progression piton

S - safety piton (length > 9 cm)

L - pick length in centimeters

f. Manufacturer name

g. Year of manufacture

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.  
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Tout mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSEL: pitons forgés en acier mi-dur.

V CONIQUE: piton forgé en acier trempé haute résistance.

Protection contre les chutes de hauteur et progression en rocher. Pour les relais, utilisez les pitons marqués S.

Après une chute importante sur un piton, celui-ci a peut-être subi des dommages irréversibles, invisibles à l'œil nu : mettez ce piton au rebut.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur www.petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

### Avant toute utilisation

Avant chaque utilisation, contrôlez visuellement l'état du piton : si une fissure apparaît n'utilisez plus ce piton.

### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 3. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

## 4. Précautions d'utilisation

Les tests de résistance effectués pour l'obtention de la certification UE ne concernent que la solidité du piton, sans tenir compte du support : la plupart du temps, la tenue d'un piton dans le rocher est inférieure à ces valeurs.

La solidité du piton dépend de l'adéquation entre la forme du piton, son placement dans la roche, la qualité de la roche et de l'expérience du grimpeur qui le place.

La charge de rupture et la capacité de maintien du piton diminuent avec le temps. La résistance du piton peut être diminuée en raison d'un usage fréquent.

Principe de fonctionnement : lors d'une chute, le piton doit se verrouiller dans la fissure. L'effort (F) exercé sur le mousqueton crée un couple de torsion, transmis à la lame. Ce couple de torsion verrouille le piton dans son logement, sauf pour le piton UNIVERSEL.

Les pitons non trempés peuvent être détordus au marteau, à condition de ne pas créer de fissures. Les pitons en acier trempé ne doivent pas être détordus, ni chauffés.

## 5. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

A. Durée de vie - B. Températures tolérées - C. Précautions d'utilisation - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.  
2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Numéro de lot - d. Identification du modèle - e. Identification des symboles :

P - piton de progression

S - piton de sécurité (longueur > 9 cm)

L - longueur de la lame en centimètres

f. Nom du fabricant

g. Année de fabrication

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA).

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSEL: Felshaken aus mittelhartem Schmiedestahl.

V CONIQUE: Felshaken aus gehärtetem, hochfestem Schmiedestahl.

Zum Auffangen von Stürzen und zur Fortbewegung. Für Standplätze verwenden Sie bitte mit S gekennzeichneten Felshaken.

Das Auffangen eines Sturzes kann eine dauerhafte, für das Auge nicht sichtbare Beschädigung des Felshakens verursachen. Daher müssen diese Felshaken ausgesondert werden.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

## Haftung

### WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com/ppe beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

### Vor jedem Einsatz

Unterziehen Sie den Felshaken vor jedem Gebrauch einer Sichtkontrolle: Wenn der Haken einen Riss aufweist, verwenden Sie ihn nicht mehr.

### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 3. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

## 4. Vorsichtsmaßnahmen

Die für den Erhalt der EU-Zertifizierung durchgeföhrten Festigkeitsprüfungen betreffen ausschließlich den Felshaken ohne Berücksichtigung des Gesteins in das er gesetzt wird: Die Bruchfestigkeit wird durch falsches/unsachgemäßes Setzen des Hakens vermindert.

Die Festigkeit des Felshakens ist von mehreren Faktoren abhängig: der Form des Hakens, seiner Platzierung im Fels, der Felsqualität und der Erfahrung des Kletterers, der den Haken setzt.

Bruchlast und Haltekraft des Felshakens nehmen mit der Zeit ab. Die Festigkeit des Felshakens kann durch häufigen Gebrauch reduziert werden.

Funktionsprinzip: Bei einem Sturz sollte sich der Felshaken im Riss verkleimen, das auf den Karabiner ausgeübte Kraft F bewirkt ein Drehmoment, das auf die Klinge übertragen wird. Durch dieses Drehmoment wird der Felshaken (ausgenommen der UNIVERSEL-Haken) im Riss blockiert.

Nicht gehärtete Felshaken können mithilfe eines Hammers wieder gerade gebogen werden. Es ist jedoch darauf zu achten, dass sich dabei keine Risse bilden. Haken aus gehärtetem Stahl dürfen nicht zurückgebogen oder erhitzt werden.

## 5. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätsserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

### AUSSONDERN von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produktes nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeressalz, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie zweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

## Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung: b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Nummer der Fertigungsreihe - d. Modell-Identifizierung - e. Bedeutung der Abkürzungen:

P - Felshaken für den Aufstieg

S - Sicherheitsfelshaken (Länge > 9 cm)

L - Länge der Klinge in Zentimeter

f. Name des Herstellers

g. Herstellungsjahr

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.  
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.  
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSEL: chiodi forgiati in acciaio semiduro.

V CONIQUE: chiodo forgiato in acciaio temprato ad alta resistenza.

Protezione contro le cadute dall'alto e progressione su roccia. Per le soste, utilizzare i chiodi marcati S.

Dopo una forte caduta su un chiodo, quest'ultimo potrebbe aver subito lesioni irreversibili, invisibili ad occhio nudo, per cui deve essere scartato.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com/epi. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

### Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, controllare a vista le condizioni del chiodo: se compare una fessurazione, non utilizzare più questo chiodo.

### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

## 3. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

## 4. Precauzioni d'uso

I test di resistenza effettuati per l'ottenimento della certificazione UE riguardano soltanto la solidità del chiodo, senza tenere conto del supporto: la tenuta di un chiodo nella roccia è solitamente inferiore a questi valori.

La solidità di un chiodo dipende dall'adeguamento tra la forma del chiodo, la sua introduzione nella roccia, la qualità della roccia e l'esperienza dell'arrampicatore che lo pianta.

Il carico di rotura e la capacità di tenuta del chiodo diminuiscono nel tempo. La resistenza del chiodo può essere ridotta dall'uso frequente.

Princípio de funcionamento: durante una caduta, o chiodo deve bloccarsi nella fessura. A força (F) exercida sul mosquetone crie uma copia de tensão, trasmessa alla lama. Esta copia de tensão bloqueia o chiodo no seu alojamento, tranne per il chiodo UNIVERSEL.

I chiodi non temporali possono essere raddrizzati con il martello, a condizione che non si creino fessure. I chiodi in acciaio temprato non devono essere raddrizzati e neanche scaldati.

## 5. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una caduta o un sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

### Pittogrammi:

A. Durata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Numero di lotto - d. Identificazione di modello - e. Identificazione dei simboli:

P - chiodo da progressione

S - chiodo di sicurezza (lunghezza > 9 cm)

L - lunghezza della lama in centimetri

f. Nome del fabbricante

g. Anno di fabbricazione

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSEL: pitones forjados en acero semiduro.

V CONIQUE: pitón forjado en acero templado de alta resistencia.

Protección contra las caídas de altura y progresión en roca. Para las reuniones, utilice los pitones marcados S.

Después de una caída importante sobre un pitón, éste puede haber sufrido daños irreversibles, inapreciables a simple vista: dé de baja este pitón.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por natura pericolosas.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en la página web www.petzl.com/epi. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

### Antes de cualquier utilización

Antes de cada utilización, controle visualmente el estado del pitón: si presenta alguna fisura, deje de utilizar este pitón.

### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

## 3. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

## 4. Precauciones de utilización

Los ensayos de resistencia efectuados para la obtención de la certificación UE sólo conciernen a la solidez del pitón, sin tener en cuenta el soporte: generalmente, la retención del pitón en la roca es inferior a estos valores.

La solidez de un pitón depende de la adecuación entre la forma del pitón, su colocación en la roca, la calidad de la roca y la experiencia del escalador que lo coloca.

La carga de rotura y la capacidad de sujeción del pitón disminuyen con el tiempo.

La resistencia del pitón puede verse disminuida por una utilización frecuente.

Principio de funcionamiento: cuando se produce una caída, el pitón debe bloquearse en la fisura. La fuerza (F) ejercida sobre el mosquetón crea un par de torsión, que se transmite a la hoja. Esto par de torsión bloquea el pitón en su emplazamiento, excepto para el pitón UNIVERSEL.

Los pitones no templados pueden ser enderezados con un martillo, a condición de no crear fisuras. Los pitones de acero templado no deben ser enderezados ni calentados.

## 5. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

### Dar de baja:

ATTENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
  - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
  - No conoce el historial completo de utilización.
  - Cuando su utilización es obsoleta (evolución de las legislaciones, normativas, técnicas o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

### Pictogramas:

A. Vida útil - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Número de lote - d. Identificación del modelo - e. Identificación de los símbolos:

P - pitón de progresión

S - pitón de seguridad (longitud > 9 cm)

L - longitud de la hoja en centímetros

f. Nombre del fabricante

g. Año de fabricación

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento.

Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrever-lhos todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e de informações complementares em Petzl.com.

E responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte com Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protección individual (EPI).

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSEL: pitones forjados en acero semiduro.

V CONIQUE: pitón forjado en acero templado de alta resistencia.

Proteção contra quedas em altura e progressão em rocha. Para as reuniões, utilize pitons marcados S.

Após una queda importante num pitón, este poderá ter sido sujeito a danos irreversíveis, invisíveis a olho nu: deite esse pitón fora.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Inspecções, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com/epi. Registre os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

### Antes de qualquer utilização

Antes de cada utilização, controle visualmente o estado do piton: se existir uma fissura, não utilize mais este piton.

**Durante a utilização**

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

## 3. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

## 4. Precauções de utilização

Os testes de resistência efectuados para obter a certificação UE referem-se unicamente à solidez do piton, sem tomar em conta com o suporte onde vão ser implantados: na maioria dos casos, a tenacidade de um piton aplicado é inferior a estes valores.

A solidez de um piton depende da adequação entre a forma do piton, a sua colocação na rocha, a qualidade da rocha e a experiência do escalador que a coloca.

A carga de ruptura e a resistência do piton diminuem com o tempo. A resistência do piton pode ser diminuída por utilização frequente.

Princípio de funcionamento: durante uma queda, o piton deve-se trancar na fissura. A força (F) exercida no mosquetón crie um golpe de torção, transmitido à lâmina. Este golpe de torção tranca o piton no seu lugar, salvo para o piton UNIVERSEL.

Os pitons não temperados podem ser deformados com o martelo, a condição de não criarem fissuras. Os pitons em aço temperado não devem ser deformados nem aquecidos.

## 5. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

### Quando descartar o seu equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto

após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização é obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

### Pictogramas:

A. Duração de vida - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpieza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção

- H. Modificações/reparações (proibidas fora das oficinas Petzl salvo peças sobressalentes) - I. Questões/contacto

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal.

2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado intervencionante para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Número de lote - d. Identificação do modelo - e. Identificação dos símbolos:

P - pitón de progresión

S - pitón de seguridad (comprimento > 9 cm)

L - comprimento da lâmina em centímetros

f. Nome do fabricante

g. Ano de fabrico

## NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.  
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden van toepassing aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.  
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

### 1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM).

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSEL: rotshaken gesmeed in halfhard staal.

V CONIQUE: rotshaak gesmeed in gehard staal van hoge resistentie.

Bescherming tegen hoogtevalen en voorbewegen op een rotswand. Gebruik voor de standplaatsen rotshaken met S markering.

Na een belangrijke val op een rotshaak heeft deze misschien onherroepelijke schade opgelopen, die niet zichtbaar is met het blote oog: schrijf deze rotshaak af. Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten: een mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

### Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhoudelijke risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegden en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

### 2. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com/ppe. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

#### Vóór elk gebruik

Controleer vóór elk gebruik visueel de toestand van de rotshaak: gebruik de rotshaak niet meer als u een scheurje ziet.

#### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

### 3. Verenigbaarheid

Geleve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

### 4. Gebruiksvoorzorgen

Alle uitgevoerde weerstandstesten met het oog op de EU-certificering hebben enkel betrekking tot de stevigheid van de rotshaak zelf en houden geen rekening met de materie waarin deze geplaatst wordt; in de meeste gevallen is de weerstand van de vastgezette rotshaak in de rots lager.

De stevigheid van de rotshaak hangt af van de onderlinge relatie van verschillende factoren: de vorm van de rotshaak, de plaatsing ervan in de rots, de kwaliteit van de rots en de erwaring van de klimmer die hem plaatst.

De breuklast en de positioneringscapaciteit van de rotshaak nemen met de tijd af. De weerstand van de rotshaak kan verminderen bij frequent gebruik.

Werkingsprincipe: tijdens een val moet de rotshaak zich vergrendelen in de rotsspleet. De kracht (F) uitgeoefend op de karabijn, wekt een torsiekoppel op die wordt doorgegeven aan de haak. Deze torsiekoppel vergrendelt de rotshaak in zijn positie, met uitzondering van de UNIVERSEL rotshaak.

De rotshaken in niet-gehard staal kunnen opnieuw worden rechtgebogen met een hamer, op voorwaarde dat u hierbij geen scheuren veroorzaakt. De rotshaken in gehard staal mogen niet worden rechtgebogen of verhit.

### 5. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

#### Afschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

#### Pictogrammen:

A. Levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften

- D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H.

Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanspanningen, slechte bering, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBMs. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Lotnummer - d. Identificatie van het model - e. Identificatie van de symbolen:

P - voorbewegingsrotshaak

S - veiligheidsrotshaak (lengte > 9 cm)

L - lengte van de haak in centimeter

f. Naam van de fabrikant

g. Fabricagejaar

## DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og tekniker er beskrivet. Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og oplysnings på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselerne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

### 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PBM).

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSEL: smedt slagbolt af delvist hærdet stål.

V CONIQUE: smedt slagbolt af hærdet stål med høj brudstyrke.

Sikring mod fald fra højde og klæring. Anvend slagbolt markeret med S ved sikring på standpladsen.

Efter et hærdt fald på en slagbolt, kan denne have fået uoprettelige skader, som ikke er synlige med det blotte øje. Kassér slagbolten.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

#### Ansvar

##### ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarselser kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarene personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

### 2. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret eftersteds indgående mindst én gang hver 12. måned. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com/ppe bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

#### Før enhver anvendelse

Kontroller slagboltenes tilstand visuelt for anvendelse. Den må ikke bruges, hvis den er revnet.

#### Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

### 3. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

### 4. Forholdsregler ved brug

De test om brudstyrke, som er udført med henblik på at opnå EU-certificering, dækker udelukkende bolten og ikke slagboltenes fasthældelse under brug: I de fleste tilfælde holder bolten mindre fast, når den er på plads i klippen, end den gør ved testene.

Boltenes styrke afhænger af boltens form, hvordan den er placeret i klippen, klippens kvalitet og erfaringssniveauet for klaterren, der placerede slagbolten.

Slagboltenes brudbehandling og fasthældelse i klippen svækkes over tid. Slagboltenes brudstyrke kan svækkes ved gentagen brug.

Funktionsprincip: Ved et fald skal slagbolten fastlæsse sig i sprækken. Kraften (F) på karabinen medfører, at slagboltenes blad vrides. Vridningen løser slagbolten der, hvor den sidder, undtaget med UNIVERSEL bolten.

Slagbolte, som ikke er af hærdet stål, kan udrettes med en hammer, forudsat at slægning ikke skaber revner. Slagbolte af hærdet stål må ikke udrettes eller varmes.

### 5. Supplerende oplysnings

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

#### Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter en enkelt anvendelse, afhængigt af produkets type og anvendelsen af produktet, samt dets miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det har været utsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspekctionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

#### Piktogrammer:

A. Levetid - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D.

Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H.

Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl under tiden udskiftning af reservedele)

- I. Spørgsmål/kontakt

### 3-års garanti

Ind mod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

### Advarselsskilt

I situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel fare situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produkternes funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

### Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-

typeprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som

kontrollerer produktionen af dette PV - c. Batchnummer - d. Modelreference - e.

Symboltegn:

P - slagbolt til klæring

S - slagbolt til sikring (længde > 9 cm)

L - slagboltenes længde i centimeter

1. Producentens navn

g. Produktionsår

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

### 1. Användningssområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSEL: smidda bultar, halvhärdat stål.

V CONIQUE: smidda bultar, höghälfstahets-tempererat stål.

Skjut mot fall från hög höjd och klättring på klippa. För säkring, använd bultar märkta med S.

Efter ett kraftigt fall i en bult, kan denne ha åsamkats permanent skada som kanske inte är synlig för ögat: kassér denna bult.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den är avsedd för.

#### Ansvar

##### VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

### 2. Inspektion, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad.

Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com/ppe. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE.

#### För varje användningstillfälle

Gör en visuellt kontroll av skicket på bulten före varje användning: använd inte om det finns några synliga sprickor.

#### Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

### 3. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

### 4. Försiktighetsättgärder vid användning

Hållfasthetstesterna som utförs för EU-certifiering omfattar endast bulten och inte soliditeten i placeringen under faktiskt användning: i de flesta fall är bärigheten av bulten i en klippa lägre i jämförelse med testresultaten.

Hållfastheterna i placeringen av en bult beror av formen på bulten, hur den placeras, typ av klippa, samt erfarenhet hos klättraren som placert den.

Brottstyrkan och hållfastheten hos bulten försämras över tid. Styrkan kan försämras vid frekvent användning.

Arbetsprincip: under ett fall måste bulten låsa fast i sprickan. Kraft (F), som läggs på karbiner, ger ett momenter på bulten. Detta moment låser fast bulten, undantaget UNIVERSEL bult.

Ikke-tempererade bultar kan råtas ut med en hammare, författnat att det inte bildas några sprickor. Bultar med temperaturer är hållbara långt.

### 5. Utträdande information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-forskräckan om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

#### När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspekionen. Du tviflar på dess skick.

- Du inte heller håller känner till dess historia.

- När den blit modernis pris ändrar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller försämras.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtida bruk.

#### Ikoner:

A. Livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsättgärder

användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G.

Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillämpliga utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

#### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkternas funktion eller prestation. 4. Inkompabilitet av utrustningen.

#### Spårbarhet och märkning

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötarvitsetti ovat esitetty.

Varioitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttötön liittyvistä varoista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päälykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen värinäkäytöllä lisää varautamisesta mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

## 1. Käyttötarkoitusta

Henkilösuojain (PPE).

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSNEL: tautot killat, keskikova terästä.

V CONIQUE: tautot kilia, kovaa lämpökäsitellytä terästä.

Suojautuminen putoamiselta ja etenemisen kallolla. Käytä varmistamiseen S:itä merkitykellä kiljolla.

Jos kilan varaan putoadaan, silien saattaa tulla peruuuttamattomaan, mahdollisesti silmille näkyttämättömiä vaurioita; poista se käytöstä.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää miinhinkään muuhun tarotukseen kuin silien, mihin se on suunniteltu.

## Vastuu

### VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisästä ja turvallisuudestaasi.

Ennen tämän varusteteen käytämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärrää kaikki käytööhajeet.
- Hankkia käytöltä varten erikoiskoulutus.
- Tutustu sen käytökkelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärrää ja hyväksy tähän liittyvät riskit.

Näiden varusteiden huomiota jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatava käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevät ja vastuulliset henkilön valittomien valvonnan alaisia.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisästä sekä turvallisuudestaasi ja kannat vastuun tekijösi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

## 2. Tarkastuskohheet

Petzi suosittelee, että perustellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata osoitteesta Petzl.com/ppe annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

### Ennen jokaista käytöä

Tarkasta kunto silmämääristä ennen jokaista käytöskertaa: jos havaitset halkeamia, älä käytä sitä.

### Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja kiinnityminen järjestelmän muihin osiin säännöllisin väliajoin. Var mistä että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

## 3. Yhteensopivuus

Varmista että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

## 4. Varotoimenpiteet

UE-merkinnän saamiseksi tehdyn lujuustestin kattavat ainoastaan itse kilan, mutta eivät kaikki aseenmuodot pitävät varsinaisessa käytöntilanteessa; suurimman osan asteja kilan pitävyys kestää vain pienempi kuin ilmoitettu testiarvot.

Kilan pitävyys riippuu kilan muodosta, sijaintista, kilan laadusta ja kilan asentaneen kiihpeilän taidosta.

Kilan murttumislujuus ja pitokyky vähenevät ajan myötä. Kilan lujuus voi vähentyä aktiivisessa käytössä.

Toimintaperiaate: putioon sattuessa kilan tulee lükkiutua kalliolhalkeamaan. Sulkerunkaan kohdista voinna (F) lisää kilan väntövoimaa. Väntövoiman ansiosta kilia lükkiutuu paikalleen, lukuun ottamatta UNIVERSEL-kilaa.

Kilat joita ei ole lämpökäsitelty voidaan oikaisua varasara avulla, kunhan niihin ei synny halkeamia. Karkaistusta teräksestä valmisteutu kiiroja ei saa oikaisata kuumentua.

## 5. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvaikutus on saatavilla osoitteesta Petzl.com.

### Miljoon varusteen poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainaan käytökeränen jälkeen. Tämä riippuu käytön risittävyydestä ja käytöölosuhdeista (ankarat olosuhteet, merimyrskyt, teravat reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit, tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on läpäistynyt rajuille pudotuskelle tai raskalla kiuromittuksesta.
- Se ei läpäise tarkastusta. Siinulla on pieniin epäiliin sein luottavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsaädännöön, standardien, teknikkoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoja käytöstä poistetut varusteet, jotta kukaan käytä nittä enää.

### Ikonit:

A. Käyttöökä - B. Hyväksytyt läpäiliämöpitilat - C. Käytön varotoimet - D. Puhdistus - E. Kuivaaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto - H. Muutokset/ korjausket (kiihkeytä muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, haptettuminen, varustuneen tehdyn muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja vahingot, lämpötilanmuutosten tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

### Varoitussymbolit

1. Tilaan jossa on vakava loukaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuuden loukaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai turvallisuystä. 4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

### Jäljitettävyyss ja merkinnät

a. Vastaan henkilösuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-typitarkastuksen suorittava taho - b. Tämän henkilösuojaimen tuotannon valvajaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Eränumero - d. Mallin tunnistekoodi - e. Merkkien selvitykset - f. etenemiseen tarkoitettu kila

S - turvakila (pituus > 9 cm)

L - hyödyputitus senttimetriessä

f. Valmistajan nimi

g. Valmistusvuosi

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

## 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PNU).

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSNEL: smidd fjellbolt, semi-herdet stål.

V CONIQUE: smidd fjellbolt, hoyfast varmebehandlet stål.

Slikring mot fall fra hoyder og klattering. Som standplastikkring, bruk fjellbolter merket med S.

Efter et kraftig fall på en fjellbolt kan den ha fått permanente skader som ikke er synlige for øyet. Ta fjellbollen ut av bruk.

Produkten må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

## Ansvar

### ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sorge for å få spesifikk opplysning i hvordan produktet skal brukes.
- Gi øye deg kjent med produktet og tillegg deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkten til et kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

## 2. Kontrollpunkter

Petzi anbefaler at det utføres en grundlig kontroll minst én gang per år. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com/ppe. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et sjekk for PVU.

### Før du bruker produktet

Sjekk fjellbollen i tilstand visuelt før hver gang bruk. Ikke bruk den dersom den har sprekkar.

### Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

## 3. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

## 4. Forholdsregler for bruk

Styrktestene som er utført under CE-sertifiseringen dekker kun styrken på selve bolten, ikke boltenes holdfasthet under bruk. I de fleste tilfeller holder bolten plastert i fjell mindre enn ved testene.

Holdfastet på en plastert fjellboll avhenger av boltenes form, hvordan den er plassert, fjellkvalitet, og erfaringssnivået til klaterren som plasserer den. Boltenes bruddstryke og holdfastet i fjell settes over tid. Boltenes styrke kan svekkes ved gjentatt bruk.

Prinsippet er som følger: Ved et fall skal bolten låse seg i sprekkene. Kraften (F) på karabineren virker bolten blad. Dette gjør at vridningen løser bolten der den sitter, unntatt UNIVERSEL bolten.

Bolter som ikke er herdet kan bakes rett med en hammer, forutsatt at man ikke lager sprekk i bolten. Bolter som er herdet må ikke rettes ellers varmes opp.

## 5. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

### Når skal utstyret kasseres:

### ADVARSEL:

Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har fått et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullständige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer denne produktenne for å hindre videre bruk.

### A. Levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Tørring - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet). - I. Spørsmål/kontakt oss

## 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, okseridning, endringar eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarselsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyrstyp er ikke kompatibel.

### Sporbarhet og merking

a. Et godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Batch-nummer - d. Modelldentifikasjon - e. Symboltegn

P - fjellboll for lav belastning

S - fjellboll for skring og standplast (lengde > 9 cm)

L - fjellbolls lengde i centimeter

f. Produsentens navn

g. Produktionsår

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania Twojego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związonymi z użyciem Twojego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualną instrukcję oraz dodatkowe informacje na stronie Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia lub prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde zle użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy skontaktować się z Petzlem.

## 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSNEL: hak kute z poltwardzej stali.

V CONIQUE: hak kuty ze stali hartowanej, o dużej wytrzymałości.

Ochrona przed upadkiem z wysokością i wspinanie w skale. Do stanowisk należy używać haków oznaczonych symbolem S.

Hak po powszechnym odpadnięciu należy wyrzucić, ponieważ może doznać niewidocznych goliem okiem uszkodzeń.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość ani stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

## Odpowiedzialność

### UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkołenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

**Nieprzestrzeganie lub złekczewanie któregojkolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez profesjonalistów pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować tym sprzątem.

## 2. Kontrola, miejsca do sprawdzania

Petzi zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przyjaznej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na stronie Petzl.com/ppe. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

### Przed każdym użyciem

Przed każdym użyciem należy dokonać wizualnej oceny haka: nie wolno używać haka, na którym widoczne są jakiekolwiek pęknięcia.

### Podeczanie

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

## 3. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

## 4. Środki ostrożności podczas użycowania

Testy obciążenia wykonywane dla otrzymania certyfikacji UE dotyczą wyłącznie wytrzymałości haka, bez uwzględnienia wytrzymałości podłożu (skali): w większości wypadków jest ona niższa.

Wytrzymałość haka zależy od jego kształtu, osadzenia w skale, jakości skali i doświadczalnego wspinacza, który go wbiwa.

Wytrzymałość haka i jego możliwości utrzymywania zmniejsza się wraz z użyciowaniem. Wytrzymałość haka może się zmniejszyć przy częstym użyciowaniu.

Zasada działania: podeczanie, hak powinien zaklinować się w szczeblinie. Skała (F) dziajająca na karabinek tworzy moment skręcający, przekazywany na ostrze haka. Właśnie ten moment skręcający blokuje hak w miejscu osadzenia, z wyjątkiem haka UNIVERSEL.

Haki ze stali niehartowanej mogą być prostowane młotkiem, pod warunkiem, że nie powstanie szczebeli. Haki ze stali hartowanej nie mogą być prostowane ani podgrzewane.

## 5. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie Petzl.com.

### Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzątu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostryą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Zalicycha poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezdrowości.

- Nie jest znana pełna historia użycowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

### Piktogramy:

A. Czas życia - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użycowania - D. Czyszczanie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacja lub naprawa, wykonywanie poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - I. Pytania/kontakt

## Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich badań materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego użycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebicieli i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów Twojego produktu. 4. Niekompatybilność sprzątu.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfik

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーチュアの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1.用途

本製品は個人保護用具(PPE)です。

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSEL: 鋼造スチール製ピトン  
V CONIQUE: 熱処理を施した高強度鋼造スチール製ピトン  
高所からの墜落に対する保護および岩壁の登攀に使用します。  
ビレインには「S」マークのピトンを使用してください。  
大きな墜落を止めたピトンは、自視で確認できない損傷を受けている可能性があるため、廃棄してください。  
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。**

**ユーチュア各自が自身の行為、判断、および安全の確保についての責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーチュア各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.点検のポイント

ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。Petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

### 毎回、使用前に

毎回、使用前に、ピトンの目視点検を行ってください。ひび割れが確認された場合は、そのピトンの使用をやめてください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

### 3.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

## 4.使用上の注意

EU 認証を受けるための強度試験はピトン本体の強度を測るもので、実際に設置した時の支持力を測るものではありません。多くの場合、岩に設置したピトンの支持力はこの試験結果よりも低くなります。

設置されたピトンの支持力は、ピトンの形状、設置の方法、岩の質および設置するクライマーの経験値によって変わります。ピトンの破断強度と支持力は、時間の経過とともに低下します。ピトンの強度は使用を繰り返すことでより低下する可能性があります。

墜落による力がかかるた場合に、ピトンはクラック内でロックされなければなりません。カラビナに荷重(F)がかかると、ピトンのブレードにトルクがかかります。このトルクによってピトンはロックされます(UNIVERSEL を除く)。

熱処理を施していないピトンはハンマーで叩いて真っ直ぐにす

ることができます。しかし、ひびが入っていないことを確認してください。熱処理が施されたピトンは、変形せたり加熱したりしないでください。

## 5.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則(EU)2016/425に適合しています。EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:  
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかるた  
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からぬ  
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された  
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:  
A.耐用年数 - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管/持ち運び - G.メンテナンス - H.改造/修理(バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

## 3.年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.ロットナンバー - d.モデル名 - e.マークの識別:

P - ブログレッジンピントン

S - セーフティピトン(長さ > 9 cm)

L - ピックの長さ (cm)

f.製造者名

g.製造年

## CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštívte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití toho vybavení zvyšuje nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSEL: kovaný skoky, polotvrzená ocel.

V CONIQUE: kovaný skoky, vysoko pevnostní popouštěná ocel.

Ochrana před pádem z výšky a výstupy po skále. K jistění používejte skoky označené písmenem S.

Při záchrani těžkého pádu může dojít k trvalému poškození skoky. Toto poškození však nemusí být viditelné očemi skoky vydáte.

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

**Zodpovědnost**

### UPOZORNĚNÍ

**Cínnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předstít si a prostudovat celý návod k použití.
- Načíst správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Popochopit a přimout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tu to zodpovědnost přimout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z této instrukcí, výrobek nepoužívejte.

### 2. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/ppe. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

### Před každým použitím

Před každým použitím vizuálně zkонтrolujte stav skoky: pokud uvidíte nějaké praskliny, skoky nepoužívejte.

### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navázajem ve správné poloze.

### 3. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

### 4. Bezpečnostní opatření

Výsledky zkoušek pevnosti provedených v rámci UE certifikace se týkají pouze skoky samotné a ne pevnosti jejich umístění: ve většině případů je pevnost umístění v skále nižší než tyto hodnoty.

Pevnost zatížené skoky závisí na tvaru skoky, způsobu umístění, kvalitě skály a zkušenosti uživatele, který ji umísťuje.

Hodnota meziňádení zatížení a pevnost umístění skoky se v průběhu času sníží.

Pevnost skoky se může snížit častým používáním.

Princip funkce: při pádu se skoky musí v tlhlíně zablokovat. Sila (F) přenášená karabinou krotí ostrý skoky. Zkrutka sila blokuje skoky v tlhlíně, kromě typu UNIVERSEL.

Nekalené skoky lze narovnat kladivem, nesmí se na nich však vytvořit praskliny. Skoky z kalené oceli nerovněte ani nezahřívejte.

### 5. Doplnkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

### Kdy vaše vybavení vyrádit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku iž po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí v kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprjde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelností s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt zneplatnit, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

### Piktogramy:

A. Životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čistění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázaný mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

### 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotrebením a roztržením, oxidací, upravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

## Sledovatelství a značení

a. Splynky požadují nařízení o OOP. Oznamený subjekt provádějící certifikaci

EU - b. Číslo oznameného subjektu provádějící kontroly výroby tohoto

OOP - c. Sériové číslo - d. Identifikace typu - e. Symbol značení

P - postupová skoba

S - zajišťovací skoba (délka > 9 cm)

L - délka hrotu v centimetech

f. Jméno výrobce

g. Rok výroby

## SI

V teh navodilu je raziloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo na nekatere možne nevarnosti, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitev in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakrsna kolik napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakrsen kolik dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

### 1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO).

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSEL: kovani klini, delno kaljené jeklo.

V CONIQUE: kovani klini, kaljené jeklo visoke trdnosti. Za sidrišča uporabljajte kline z oznako S.

Težji padec, ki ga je prestreljal klin, lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki ni vidna s prostim očesom. Tak klin zavrtite.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

#### OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporablja le pristoje v odgovorni stanju klin: če so vidne kakrsne klini razpoke, ga ne uporabljajte.

### Med uporabo

Pomebno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

### 3. Skladnost

Preverte skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

### 4. Varnostna opozorila za uporabo

Testi nosilnosti, ki se izvajajo za pridobitev certifikata UE, se nanašajo le na kline same in ne na nosilnosti umeštive v dejanski rabnični modeli.

Nosilnost nameščenega klinha je odvisna od oblike klinha, načina nameštive, kakovosti skale in izkušenosti plezala, ki ga je namestil.

Pretržna obremenitev in nosilnost klinha se s časom zmanjšuje. Nosilnost klinha se zmanjšuje, ko je zatisken na steblo klinha. Ta se zato še bolje zazogodi na mestu (v razponki). To ne velja za klin UNIVERSEL.

Nekajenje klinha zravnate z kladivom, pod pogojem, da ne naredite razpoke.

Klin je iz kajenega jekla in ne smete ravnati ani greti.

### 5. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam uredbi (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

### Kaj umakniti iz uporabe:

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobja okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe:

- je utpelj večji padec (ali preobremenitev);
- ni primarni predmet preverjanja oz. Imate kakrsen klin dvom v njegovu zanesljivost.
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladnosti z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelek uničite.

### Ikone:

A. Življenska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G.

Vzdrževanje - H. Pridržbe/popravila (izjem Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjemno so rezervni deli) - I. Vprašanja/kontakt

### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priedelice, neprimerno skladitev, slabovzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nezapljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.

2. Izpostavljenost možnim tveganjem na nastanek nesreče ali poškodbe.

3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

### Sledljivost in označke

a. Ustreza zahtevam uredbi OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa

EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c.

Številka serije - d. Oznaka modela - e. Simbol

P - klin za napredovanje

S - klin za varovanje (délka > 9 cm)

L - dolžina hrotu v centimetrih

f. Prikazuje

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.  
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módosításról az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozodjon a Petzl.com internethelyen.

Az új információk tartalmazó elovlássáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megejtésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége tármad, forduljon a Petzl-hez bízalommal.

## 1. Felhasználási terület

Egyéni védőszűk (EVE).  
ROCHER MIXTE - U - UNIVERSNEL: közepesen kemény, kovácsolt acélszögek. V CONIQUE: edzett acélból kovácsolt, nagy szakítószilárdságú szög. Magasból való lezuhás elleni védelem és előrehaladás szíklán. Standokhoz használjon S jelűső szöveget.  
Ha a szög nagy esést tarthat meg, szemmel nem látható károsodás érhetett, ezért az ilyen szögeket mindenkorral le kell szűrni.

A termék tiltott a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül cérala használni.

## Felfelelősség

### FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükön adódóan veszélyesek.**  
**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:  
- Elolvassa és megérteszi a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.  
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatási kajpon.  
- Alaposan megisméri a termék, annak elnövénét és korlátait.  
- Tudatában van a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti vérlégetezések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felülesselőkötő vállala vagy ha nem értezte meg kötelezetesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## 2. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Tartsa be a Petzl.com/ppe honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EYE nyilvántartójában kell rögzíteni.

### Minden egyszer használhatóval előtt

Minden használat előtt szemrevételezze a szög állapotát: ha repedést talál rajta, ne használja tovább a szöget.

### A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz kérüljön jól helyezkednek el.

## 3. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó egyműködése).

## 4. Övíntézetkedések a használat során

Az EK bevizsgálás tesztje során a szakítószilárdság vizsgálatánál kizárolag a szög szilárdságát vizsgálják, a befoglaló közege tulajdonságait nem veszik tekintetbe: a közelben elhelyezett szögek teherbírása általában alacsonyabb a laboratóriumban mért értékekkel.

A szög szilárdsága függ a megfelelő kiválasztott formától, a befejezésétől a közelből, a közötti minőségtől és a szögével tapasztaltságától.

A szög szakítószilárdságát és teherbírást az idők során folyamatosan csökken. A szög szakítószilárdságát a gyakori használat csökkenheti.

A szögek azon az elven működnek, hogy az esés során beszorulnak a repedésbe. A karabinere ható F erő csavarás formájában továbbadók a szög hagyének. Ez a csavarra erőforrás a szöget a helyén, kivéve a UNIVERSEL típus.

A nem edzett acélból készült szögeket szabad a kalapáccsal kiegyenesíteni, ha ezzel nem kelethetek repedés. Az edzett acélból készült szögeket sem kiegyenesíteni, sem melegíteni nem szabad.

## 5. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyuni védfelületszerelésekre vonatkozó rendeletről ismerteknek. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com leírásában.

### Leselejtézes:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülmenyekről (a használat intenzitásáról, a használati környezetről) már vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, eleken való feltevéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék eltárttára akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használt biztonságosságát illetően bármilyen kétfel mérül.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülmenyét.
- Használata elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtézetű termékét semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

### Jelmagyarázat:

A. Élettartam - B. Használat hőmérséklete - C. Övíntézetkedések - D. Tisztítás - E. Száritás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - I. Kérdések/kapszolt

## 3 évre garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normálhasználás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagás, nem rendeltekessére használt.

### Veszély jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

### Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyuni védfelületszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK tipustanúsítványt kiállított szervezet - b. Jelen egyuni védfelületszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Térfelület - d. Modell azonosítója e. Jelölések jelentése:  
P - szög az előrehaladás biztosítására  
S - biztosító szög (hosszúság > 9 cm)  
L - a szög száranak hosszúsága cm-ben  
f. Gyártó neve  
g. Gyártás éve

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение.

Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения.

Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последнюю версию данного документа и дополнительную информацию.

Вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или

трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSNEL: кованые крюк из среднеуглеродистой стали.

V CONIQUE: кованые крюк из высокопрочного закаленной стали.

Для защиты от падения с высоты и для организации ИТО на скалах. Для

стационарной установки крюк с маркировкой S.

В результате сильного рывка крюк может необратимо повредиться, что может оставаться незаметным при визуальном осмотре: выбросите этот крюк.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использовать в ситуациях, для которых оно не предназначено.

## Ответственность

### ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и

безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пойти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознанно и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к

серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и

безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на Petzl.com/ppe. Занесите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

### Перед каждым использованием

Осмотрите крюк перед каждым использованием: при наличии малейших трещин не используйте его.

### Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения

правильно расположены друг относительно друга.

## 3. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

## 4. Меры предосторожности

Тесты на прочность, проведенные для получения маркировки UE, касаются только прочности крюка, не учитывая прочности опоры: как правило, забитый в породу крюк выдерживает меньшую нагрузку.

Прочность крюка зависит от его формы, расположения в породе, качества породы и опыта человека, который его использует.

Несимметричная нагрузка и прочность крюка уменьшаются со временем.

Прочность крюка может уменьшиться по причине частого использования.

Принцип работы: в момент срыва крюк должен заклиниться в трещине. Сила (F), действующая на карabin, создает вращательный момент, передаваемый лезвию. Благодаря вращательному моменту крюк дополнительно заклинивается в трещине: это не распространяется на крюк UNIVERSNEL.

Крюк из незакаленной стали можно выпрямлять молотком, если при этом не образуются трещины. Крюк из закаленной стали нельзя выпрямлять или нагревать.

## 5. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, вступившим в силу с 1 марта 2017 года. Сведения о соответствии требованиям EC находятся на сайте Petzl.com.

### Выборочный снаряжение:

Изделия, имеющие стойкость к действию однократного применения: например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и тд.

Немедленно выбраковывать любое снаряжение, если:

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда она устарела и более не соответствует новым стандартам, законам, технике и несовместимо с другим снаряжением и тд.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

### Рисунки:

A. Срок службы - B. Допустимый температурный режим - C. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменения конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

### Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам EC - b.

Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Номер партии - d. Идентификация модели - e. Значение символов:

P - крюк для ИТО

S - крюк для страховки (длина > 9 см)

L - длина лезвия в сантиметрах

f. Производитель

g. Год изготовления

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都可能导致额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

## 1. 应用范围

个人保护设备 (PPE)。

ROCHER MIXTE - U - UNIVERSNEL:半硬钢锻造岩钉。

V CONIQUE:高强度回火钢锻造岩钉。

在岩石上设置的防止坠落和前进的保护设备。如用在保护站上，使用有S标志的岩钉。

在经过一次严重的坠落之后，岩钉会受到严重损坏而肉眼可能看不见：将其淘汰。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 责任

#### 警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 对其正确使用方法，进行特定训练。

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

## 2. 检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。请根据Petzl.com/ppe网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

### 每次使用前

每次使用前，视觉检查岩钉的状况：如果有裂缝，不要使用该岩钉。

### 每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

### 3. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

## 4. 使用注意事项

为EU认证所做的强度测试仅涉及岩钉自身的强度，与实际设置后的强度无关：在大多数情况下，设置在岩石中的岩钉强度比测试时低。

岩钉的强度与它的形状、放置方式、岩石的质量和放置的攀登者的经验相关。

断裂负荷和承受强度会因使用时间而减弱。如使用频率高，岩钉的强度可能减弱。

工作原理：在坠落时，岩钉必须卡死在裂隙里。施加在主锁上的力（F）会产生旋转力矩，并传递到岩钉上。旋转力矩将岩钉卡死在放入的位置中，除了UNIVERSAL岩钉。

非回火岩钉可用锤子敲直，但注意不要造成裂纹。回火钢岩钉不可敲直或加热。

## 5. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲撞或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

A. 寿命 - B. 可接受的温度 - C. 使用注意 - D. 清洁 - E. 干燥 - F. 存放/运输 - G. 维护 - H. 改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I. 问题/联系

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средство. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всичко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съврът се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).  
ROCHER MIXTE - U - UNIVERSNEL: кован клин от полуутвърда стомана.

V CONIQUE: кован клин от закалена стомана с голема якост.  
Служи за защита спреди падане от височина и за придвижване по скали. За основните осигурявки използвате клинове маркирани S. При сериозни падане върху клин, той може да получи необратими увреждания, невидими с просто око: бракувайте такъв клин.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

## Отговорност

### ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.  
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и означете съществуващия рисик.

Неспазованите дори на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задължителна проверка най-малко веднъж на 12 месеца.

Спазвайте указанията за проверка, посочени на страницата Petzl.com.

Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

### Преди всяка употреба

Преди всяка употреба проверявайте визуално състоянието на клина: ако забележите пукнатина, не използвайте този клин.

### По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 3. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

## 4. Предупреждения при употреба

Изпитването за якостни качества при сертифицирането ЕС се отнася само до здравината на клина, без да се има предвид складата, в повечето случаи, издръжливостта на клина в склада е по-малка от тези стойности.

Здравината на закрепването на клина в склада зависи от избора на подходящ клин, забавянето му в складата качеството на склада и опита на катерача, които забива клина.

Якостта на клина и здравината на закрепването в склада намаляват с времето. Якостта на клина може да отпадне, ако клинът се използва често.

Начин на използване: при падане клинът трябва да се завърти и цепката.

Сигнат (F) дейността върху карabinера, създаваща двойка сили, завъртящи клина. Тези сили усукват клина в цепката, това обаче не важи за модела UNIVERSNEL.

Незакланените клинове може да се изправят с чук при условие, че не се получават пукнатини. Клиновете от закалена стомана не трябва да се изправят, нито да се загравят.

## 5. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

### Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никој извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след многократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, предвидъното която се ползва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт не трябва да се брушува, когато:

- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Намите информация как е бил използван преди това.

- Той е морално оставил (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

**Пиктограми:**

A. Срок на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждения при употреба - D. Почистване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени с изиски извън стандартите, изключени само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

## Гаранция 3 години

Отнася се до всякички дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

### Таблица за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост със средствата.

### Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследва на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Номер на партида- d. Идентификация на модела - e. Обозначения на символите:

P - клин за изкуствено преминаване

S - клин за осигуряване (дължина > 9 cm)

L - дължина на острието в сантиметри

f. Производител

g. Година на производство

Ви споделяме как правилно да използвате средство. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всичко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съврът се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Активен раздел

### Личният паспорт (PPE).

РОЧЕР МИКСТ - U - УНИВЕРСЕЛ: кован клин от полуутвърда стомана.

V CONIQUE: кован клин от закалена стомана с голема якост.

Служи за защита спреди падане от височина и за придвижване по скали. За основните осигурявки използвате клинове маркирани S. При сериозни падане върху клин, той може да получи необратими увреждания, невидими с просто око: бракувайте такъв клин.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

### Отговорност

#### ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и означете съществуващия рисик.

Неспазованите дори на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задължителна проверка най-малко веднъж на 12 месеца.

Спазвайте указанията за проверка, посочени на страницата Petzl.com.

Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

### Преди всяка употреба

Преди всяка употреба проверявайте визуално състоянието на клина: ако забележите пукнатина, не използвайте този клин.

### По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 3. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

## 4. Предупреждения при употреба

Изпитването за якостни качества при сертифицирането ЕС се отнася само до здравината на клина, без да се има предвид складата, в повечето случаи, издръжливостта на клина в склада е по-малка от тези стойности.

Здравината на закрепването на клина в склада зависи от избора на подходящ клин, забавянето му в складата качеството на склада и опита на катерача, които забива клина.

Якостта на клина и здравината на закрепването в склада намаляват с времето.

Якостта на клина може да отпадне, ако клинът се използва често.

Начин на използване: при падане клинът трябва да се завърти и цепката.

Сигнат (F) дейността върху карabinера, създаваща двойка сили, завъртящи клина. Тези сили усукват клина в цепката, това обаче не важи за модела UNIVERSNEL.

Незакланените клинове може да се изправят с чук при условие, че не се получават пукнатини. Клиновете от закалена стомана не трябва да се изправят, нито да се загравят.

## 5. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

### Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никој извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след многократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, предвидъното която се ползва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт не трябва да се брушува, когато:

- Понесъл е значителен удар или натоварване.

- Резултатът от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Намите информация как е бил използван преди това.

- Той е морално оставил (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

**Пиктограми:**

A. Срок на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждения при употреба - D. Почистване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени с изиски извън стандартите, изключени само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

## 3. Години на гаранция

Ви споделяме как правилно да използвате средство. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всичко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съврът се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### Години на гаранция

1. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

2. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

3. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

4. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

5. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

6. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

7. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

8. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

9. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

10. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

11. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

12. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

13. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

14. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

15. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

16. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

17. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

18. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

19. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

20. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

21. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

22. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

23. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

24. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

25. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

26. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

27. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

28. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

29. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

30. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

31. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

32. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

33. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

34. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

35. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

36. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

37. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

38. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

39. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

40. Съвместимост със средство. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

41. Съвместимост съ

